

<<俄汉超句统一体对比与翻译>>

图书基本信息

书名：<<俄汉超句统一体对比与翻译>>

13位ISBN编号：9787544604888

10位ISBN编号：7544604888

出版时间：2007-10

出版时间：上海外教

作者：陈洁

页数：309

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<俄汉超句统一体对比与翻译>>

内容概要

北京大学吴贻翼教授在对该国家社科项目的鉴定中写道，著作对俄汉语超句体作出了较新的系统描述、分析和概括，有较高的学术价值和理论价值，对俄语教学和翻译教学颇具实用意义。

著作采用俄汉对比的方法对超句体予以详尽的对比研究，在国内尚属首例，填补了这方面的空白。

著作的突出特点如下：著作对超句体的概念、界限、本质特征、其组成句的功能类型、句际关系与表达手段、与复合句的转换条件，以及翻译与俄汉语表达的异同等，都发表了颇有见地的看法，克服了以往研究中的某些局限，其中特别是关于超句体的界限——下限、上限（复合超句体和多项复合超句体）的观点新颖。

著作更多地从语义角度对俄汉超句体进行研究（如超句体的语义层次、句际语义关系、复合超句体的语义分类、多项复合超句体的意义层次等），分类精确，分析丝丝入扣。

著作例证翔实，搜集了俄汉语大量语料进行对比，分析它们的异同，从而促进了俄汉语超句体研究的进一步发展。

<<俄汉超句统一体对比与翻译>>

书籍目录

前言第一章 超句统一体研究简史 1.1 俄语超句统一体研究简史 1.1.1 1948年前的萌芽阶段
1.1.2 1948年—20世纪60年代末的创立及初步发展阶段 1.1.3 20世纪70年代以来的深入发展阶段
1.2 汉语超句统一体研究简史 1.2.1 20世纪80年代前的酝酿阶段 1.2.2 20世纪80年代以来的
蓬勃兴起和发展阶段 1.3 欧美语言学界对有关问题的研究 本章小结第二章 超句统一体的本质
特征、所属语言学科及概念 2.1 超句统一体本身命名的科学性 2.1.1 意义的统一体 2.1.2 结
构的统一体 2.1.3 语用的统一体 2.1.4 意义、结构和语用“最小”统一体 2.2 超句统一体的所
属语言学科 2.2.1 超句统一体是句法学一级单位 2.2.2 超句统一体是修辞学的研究对象
2.2.3 超句统一体是篇章语言学的基本单位 2.2.4 超句统一体是文章章法与技法的考察客体
2.3 对超句统一体概念的新诠释 本章小结第三章 俄汉超句统一体的界限 3.1 俄汉超句统一体的
下限——(由两个独立句子构成的)简单超句统一体 3.2 句子与超句统一体之间的三种过渡语言现
象 3.2.1 被断割部分不具备完整述谓性的断割结构 3.2.2 外位部分不舍述谓性的外位—复指结
构 3.2.3 超级句子 本章小结第四章 以往对超句统一体上限研究的局限性 4.1 意义向心标准
的局限性 4.2 语法形式结构标准的局限性 4.3 词汇、语义标准的局限性 4.4 综合标准的局限
性 4.5 比附于自然段的局限性 4.6 所谓更高一级单位——片段的局限性 本章小结第五章 俄汉
汉语句统一体的上限——复合超句统一体与多项复合超句统一体 本章小结第六章 俄汉超句统一体句
际语义关系及其衔接词语第七章 俄汉超句统一体的语义层次第八章 俄汉复合超句统一体及其语义
分类第九章 俄汉多项目复合超句统一体及其意义层次第十章 俄汉超句统一体各组成句的功能类型
第十一章 俄汉超句统一体的布局结构第十二章 超句统一体与句子及全文通篇的关系第十三章 俄
汉超句统一体与复(合)句的相互转换第十四章 超句统一体翻译与俄汉语言表达之异同主要参考文
献后记

<<俄汉超句统一体对比与翻译>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>